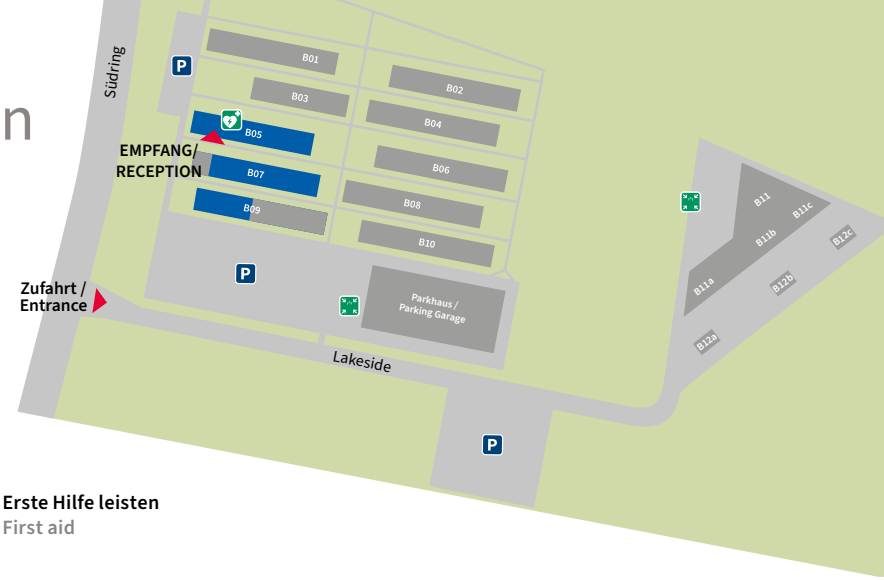
Allgemeiner Alarmplan | General Emergency Plan

Standort Klagenfurt | Klagenfurt site



Notruf | Emergency call
122 Feuerwehr | Fire Department
133 Polizei | Police
144 Rettung | Emergency ambulance
112 Euro-Notruf | Euro Emergency Call

Rettungskette | Rescue chain

Eigenschutz
Protect yourself

Sofortmaßnahmen
Urgent measures

Notruf absetzen
Emergency call

Erste Hilfe leisten
First aid

Alarmierungssignal | Alarm signal

Heulton: Feueralarm
Wailing siren: Fire alarm

Scharfschaltung der Alarmanlage: 22.15 Uhr
Arming of the alarm system: 10.15 pm

Brandfall | Fire

1. Brand melden! Druckknopfmelder betätigen oder Tel. 122 |
Report fire! Operate push-button detector or call 122
- WER meldet? | WHO is reporting?
- WO brennt es? | WHERE is the fire?
- WAS ist passiert? | WHAT happened?
- WIEVIELE Verletzte? | HOW MANY injured persons?
- Welche Art von Verletzung? | What kind of injury?

2. Sofortmaßnahmen | Immediate measures
- Feststellen, ob Menschen in Gefahr sind | Find out if people are in danger
- Menschenrettung geht vor Brandbekämpfung | Saving lives is more important than fighting the fire
- Ggf. Löschversuch unternehmen (Feuerlöscher) | When possible, try to put out the fire (fire extinguisher)
- Sich selbst nicht in Gefahr bringen | Do not endanger yourself
- Fenster und Türen schließen | Close windows and doors
- Feuerwehr einweisen | Update fire department regarding the situation

3. In Sicherheit bringen | Evacuate to safety
- Gefährdete Personen mitnehmen | Take along endangered persons
- Behinderten helfen | Assist disabled persons
- Fluchtwegen folgen | Follow escape routes
- Aufzüge nicht benutzen | Do not use elevators
- Anweisungen beachten | Follow instructions
- Auf Sammelplatz einfinden | Go to the meeting place

Räumung | Evacuation

1. Die Aufforderung erfolgt über **Sirene**! | The announcement is made via alarm signal!
2. Beenden Sie umgehend alle Arbeiten und Telefonate! | Stop all work and telephone calls immediately!
3. **Ruhe bewahren** – Räumung ist kein Grund zur Panik! | Keep calm – an evacuation is no reason to panic!
4. Geben Sie die **Räumungsinformationen** an noch nicht informierte Personen weiter! | Pass on the evacuation information to persons not yet informed!
5. **Verlassen** Sie das Gebäude unverzüglich, aber nicht überhastet auf dem **markierten Fluchtweg** in Richtung des angegebenen **Sammelplatzes** laut Plan! | Leave the building immediately, but not hastily on the marked escape route in the direction of the specified Meeting place according to plan!
6. **Benutzen Sie keinesfalls den Aufzug,** sondern nehmen Sie die Treppe! | Never use the elevator, take the stairs!
7. Geben Sie am Sammelplatz die **Namen** und den **Arbeitsplatz** von Personen bekannt, die dort nicht eingetroffen sind! | At the meeting place, give the names and the workplace of people known, which did not arrive there!
8. **Erwarten** Sie dort weitere **Anweisungen!** | Expect further instructions there!

Unfall | Accident

1. Unfall melden: Tel. 144 | Report accident tel. 144
- WER meldet? | WHO is reporting?
- WO ist es passiert? WHERE happened it?
- WAS ist passiert? WHAT happened?
- WIEVIELE Verletzte? | HOW MANY injured persons?
- Welche Art von Verletzung? | What kind of injury?

2. Sofortmaßnahmen | Immediate actions
- Unfallstelle absichern | Secure accident site
- Erste Hilfe leisten | Provide first aid
- Anweisungen beachten | Follow instructions

3. Weitere Maßnahmen | Further actions
- Einsatzkräfte einweisen | Update emergency personnel regarding the situation
- Notarzt und Sanitätspersonal übernehmen die Verunfallten zur weiteren Versorgung | Emergency physician and paramedics take over further care of accident victims
- Schaulustige entfernen | Removing curious onlookers

Wichtige Rufnummern mit der Vorwahl 05 1777 ... | Important phone numbers with the area code 05 1777 ...

24h Notruf | 24h Emergency Call
... 2333

Alarmzentrale Villach | Security Control CenterVillach
... 2848

Arbeitssicherheit Villach | Occupational Safety Villach
goto/worksafe

Betriebsarzt Villach | Occupational Physician Villach
... 3375 oder ... 17669

Betriebsfeuerwehr-Büro Villach | Company fire department office Villach
... 2671 oder ... 3033

Empfang Klagenfurt | Reception Klagenfurt
... 4030

Werksschutz Villach | Plant security Villach
... 19206

Lokaler Kontakt | Local contact
0676 8205 8276

Weitere Informationen finden Sie hier:
Further information can be found here:
goto/worksafe

Z8F80794086